

TECHNICKÉ ÚDAJE  
ISO 6789 Typ 2 Třída D

Přesnost šroubováku : ± 2% ± 3% PŘÍSLUŠENSTVÍ

kg.cm min. max.		in.lb min. max.		N.m min. max.		mm		Series No		ES (mm)		EP (N°)		ED (N°)		EX (N°)		ET		R	
E.S401		0,1 → 1		0,9 → 8,8		1,0 → 10,2		1 (6,35mm)		3 → 8		0 → 4		0 → 4		6 → 40		1,5 → 10 mm 1/8 → 1/4"		3,2 → 14 mm 3/16 → 9/16"	
E.S404		0,4 → 4		3,5 → 35,4		4,0 → 40,8															

NÁHRADA:

E.S404 – SADA	SADA
E.S404 - USB	USB kabel



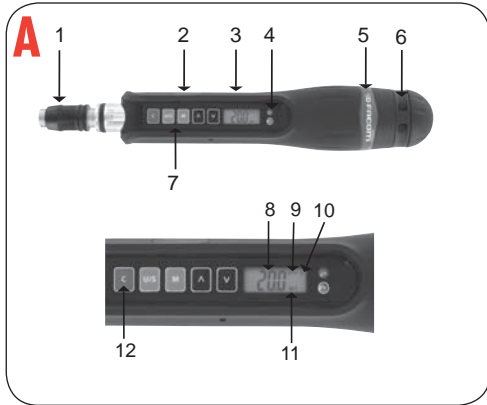
Vážení zákazníci,  
děkujeme vám, že jste si zakoupili náš digitální momentový šroubovák. V tomto návodu naleznete informace k použití všech funkcí našeho nového digitálního momentového šroubováku. Před použitím momentového šroubováku si prosím přečtěte celý návod a uschovejte jej tak, aby byl k dispozici k nahlédnutí.

HLAVNÍ FUNKCE

- Digitální zobrazení údajů o hodnotě momentu
- Přesnost +/-2% & +/-3%
- Obousměrné použití
- Volba režimu uchování nejvyšší dosažené hodnoty (peak hold) a sledování (track)
- Zvukový signál a indikační LED indikátor po 9 předvoleb cílového momentu
- Volitelné jednotky (cN-m, in-lb, kg-cm)
- Paměť na 250 údajů pro vyvolávání a společné ověřování momentů
- Automatický přechod do režimu spánku po 5 minutách nečinnosti
- Kompatibilní s bateriemi typu AAA a dobíjecími akumulátory tohoto rozměru
- Komunikační funkce

NÁZVY A FUNKCE JEDNOTLIVÝCH SOUČÁSTÍ

1. Samouzamykací držák bitů
2. Komunikační port
3. LCD Display
4. LED indikátor
5. Protiskluzová rukojeť
6. Kryt baterií
7. Tlačítka
8. Hodnota momentu
9. Jednotky
10. uchování nejvyšší dosažené hodnoty / sledování
11. Číslo paměti
12. Tlačítko pro vymazání



SPECIFIKACE

	E.S401 E.S404
Přesnost *1	Vpravo ±2% Vlevo ±3%
Velikost paměti pro data	250
Možnost připojení k PC *2	Ano / USB
Předvolby	9 nastavení
Jasně svítivé LED diody	2 LED diody / 1 červená + 1 zelená
Pracovní režim	Uchování nejvyšší dosažené hodnoty / sledování
Volba jednotek	cN-m, in-lb, kg-cm
Typ hlavy	Samouzamykací držák bitů
Počet tlačítek	5
Baterie *3	AAA x 1
Provozní teplota	-10°C → 60°C
Teplota při uskladnění	-20°C → 70°C
Vlhkost	Do 90% nekondenzující
Pádová zkouška	1 m
Vibrační test *4	10 G
Zkouška na vnější podmínky *5	Vyhovuje
Test elektromagnetické kompatibility *6	Vyhovuje

Poznámka:  
\*1: Je garantována přesnost údajů od 20% do 100% maximálního rozsahu +/- 1 krok. Přesnost momentu je typická hodnota. Kalibrační bod je na pryžové rukojeti. Pro zachování přesnosti zkaličíte momentové šroubováky vždy po stejné době (1 rok).  
\*2: Použijte speciálně navržený kabel USB (je součástí příslušenství) k odeslání dat záznamu do PC.  
\*3: Použijte jednu baterii typu AAA (v podmínkách testu použijte baterie: zinko-uhlíkové baterie Toshiba typu R6UG).  
\*4: Horizontální a vertikální test.  
\*5: Zkouška na vnější podmínky:  
a. Suché teplo e. Náraz (otřes)  
b. Chlad f. Vibrace  
c. Vlhké teplo g. Pád  
d. Změna teploty  
\*6: Test elektromagnetické kompatibility:  
a. Ochrana proti elektrostatickému výboji (ESD)  
b. Citlivost na rušivé elektromagnetické záření  
c. Rušivé vyzářování

BELGIE LUXEMBOURG	Stanley Black&Decker Belgium BVBA (FACOM) Egide Walschaertstraat 16 2800 Mechelen Belgium T +32 (0)15 47 39 30 Facom.Belgium@sbdinc.com
DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +46 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com
DEUTSCHLAND	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 / Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkauf@de.facom@sbdinc.com www.facom.com
ESPAÑA	FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U. C/Luis 1°, n° 60 - Nave 95 - 2ª Pla Polígono Industrial de Vallecas - 28031 MADRID Tel. +34 91 778 21 13 / Fax. +34 91 778 27 53 facom@facomherramientas.com
PORTUGAL	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel. 01 64 54 45 45 / Fax: 01 69 09 60 93
ITALIA	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa - Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel. 0332 790326 / Fax. 0332 790307
LATIN AMERICA	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel. +1 954 624 1110 / Fax. +1 954 624 1152
NETHERLANDS	Stanley Black&Decker Netherlands (FACOM) POSTBUS 83 6120 AB BORN NEDERLAND Tel: 0800 236 236 2 / Fax: 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdinc.com
ASIA	The Stanleyworks (Shanghai) Co., Ltd 8/F Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122 China Tel. 8621-6162 1858 / Fax. 8621-5080 5101
SUISSE	Stanley Works Europe GmbH Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel. 00 41 44 795 60 70 / Fax. 00 41 44 755 70 67
ÖSTERREICH	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel. +43 (0) 1 66116-0 Fax: +43 (0) 1 66116-613 verkauf.at@sbdinc.com www.facom.at
UNITED KINGDOM EIRE	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1YE Tel. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
ČESKÁ REP. SLOVAKIA	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Tůrkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
POLSKA	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o. ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel. +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
FRANCE ET INTERNATIONALE	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel. 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com

Ve Francii získáte jakékoli technické informace o ručních nástrojích na čísle: 01 64 54 45 14

Návod k obsluze

E.S401  
E.S404

Digitální momentový šroubovák



NU-cz ES401-E.S404\_0615

## PŘED POUŽITÍM MOMENTOVÉHO ŠROUBOVÁKU

### VLOŽENÍ BATERII (B)

- Sejměte kryt baterií.
- Vložte 1 baterie typu AAA tak, aby polarita baterií odpovídala polaritě prostoru pro baterie.
- Nasadte zpět kryt baterií a zajistěte jej otočením dle následujících vyobrazení.

### ZAPNUTÍ A NASTAVENÍ MOMENTOVÝCH ŠROUBOVÁKŮ DO VÝCHOZÍHO STAVU

- Digitální momentový šroubovák zapnete stisknutím tlačítka (C).
- Obvykle před použitím momentového šroubováku proveďte jeho nastavení do výchozího stavu stisknutím tlačítka (C).

Pozor:

Pokud na momentový šroubovák v době spouštění, nastavování do výchozího stavu nebo aktivace působí vnější síla, bude v paměti uložena počáteční odchylka momentu síly.

### AKTIVACE BĚHEM REŽIMU SPÁNKU

- Pokud momentový šroubovák není po dobu přibližně 5 minut používán, přepne se automaticky do režimu spánku kvůli úspoře energie. Stisknutím tlačítka (C) momentový šroubovák znovu spustíte.

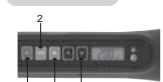
### UPOZORNĚNÍ:

Pokud probíhá komunikace (je zobrazen nápis **Send**), režim spánku je blokován.

### NASTAVENÍ MOMENTOVÉHO ŠROUBOVÁKU DO VÝCHOZÍHO STAVU

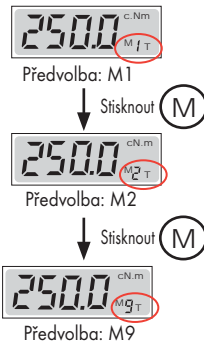
- Pokud momentový šroubovák nefunguje normálně, povolte kryt baterie a utáhněte jej pro opětovné spuštění

### NASTAVENÍ



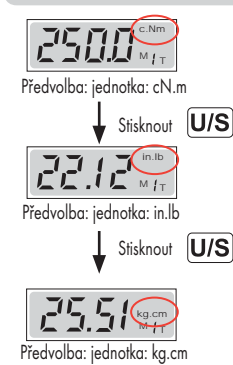
1. Zapnutí/vymazání
2. Výběr jednotek/nastavení
3. Nastavení hodnoty momentu
4. Číslo předvolby.

### KROK 1: ČÍSLO PŘEDVOLBY



- Poznámka:**
1. Pokud se zobrazí údaj **E-0**, znamená to, že byl momentový šroubovák někdy použit s momentem překračujícím 110% maximálního momentu.
  2. Maximální kapacita předvoleb je 9 nastavení.
  3. Čísla předvoleb jsou řazena postupně.

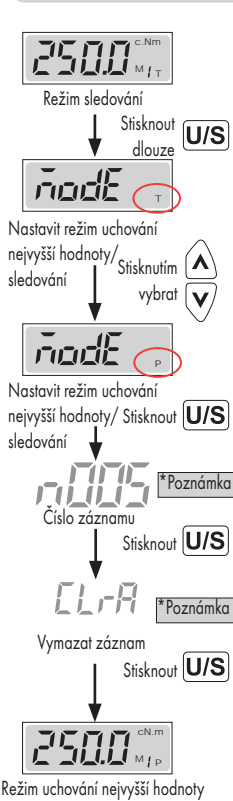
### KROK 2: VÝBĚR JEDNOTEK



### Poznámka

1. „Výběr jednotek“ je postupný.

### KROK 4: VOLBA UCHOVÁNÍ NEJVYŠŠÍ HODNOTY (P) / SLEDOVÁNÍ (T)



Režim uchování nejvyšší hodnoty

### KROK 3: NASTAVIT HODNOTU MOMENTU



Snižit maximální hodnotu momentu

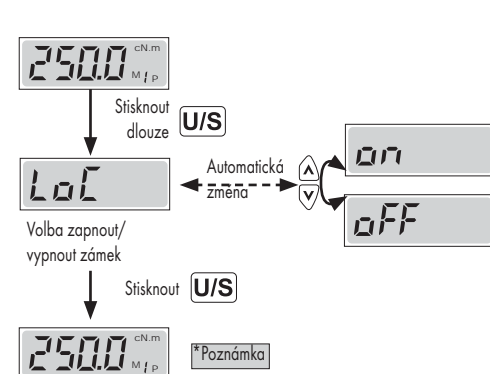
### PROVOZ V REŽIMU SLEDOVÁNÍ



### Poznámka

1. Pokud se zobrazí údaj **E-0**, znamená to, že byl momentový šroubovák použit s momentem přesahujícím 110% maximálního momentu.
2. Pro 90% momentu bude svítit zelená LED dioda.
3. Při dosažení nastaveného cílového momentu bude současně svítit zelená i červená dioda.

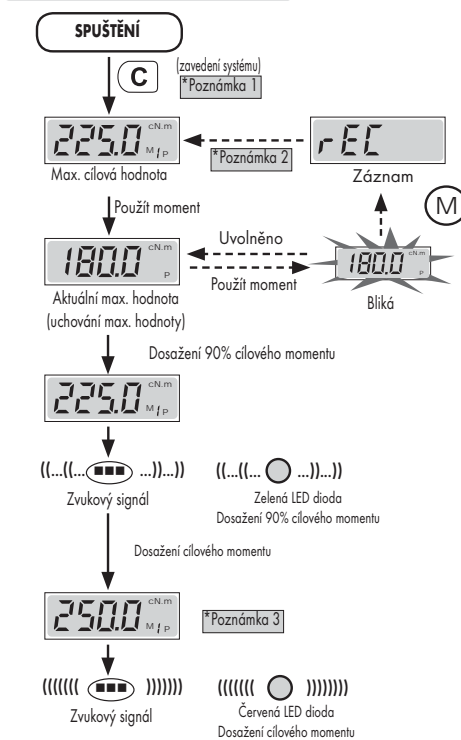
### ZÁMEK KLÍČE



### Poznámka:

Pokud je nastaveno „LoC on“, na displeji se zobrazí **----**, pokud **Up**, **Down**, **U/S** stisknete

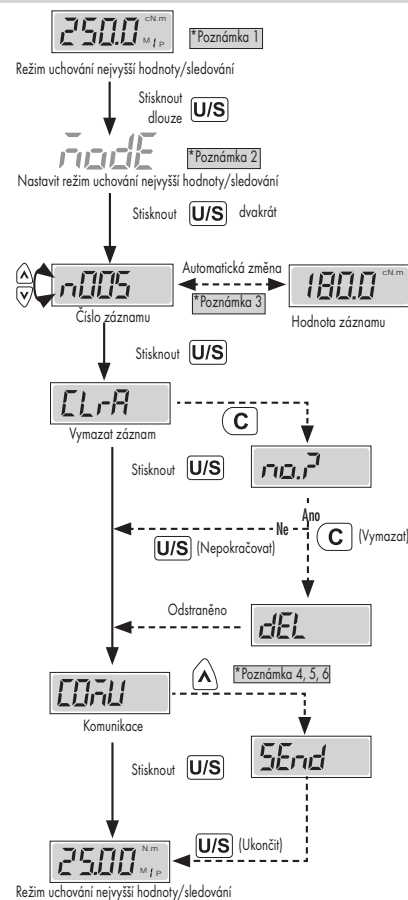
### PEAK HOLD MODE OPERATION



### Poznámka:

1. Pokud se zobrazí údaj **E-0**, znamená to, že byl momentový šroubovák použit s momentem přesahujícím 110% maximálního momentu.
2. Pokud se zobrazí **FULL**, znamená to, že je paměť momentového šroubováku plná a další záznam hodnoty nelze zapsat. Informace o tom, jak vymazat data z paměti, naleznete v oddílu „Kontrola záznamu v režimu uchování nejvyšší hodnoty“.
3. Při dosažení nastaveného cílového momentu bude současně svítit zelená i červená dioda.

### KONTROLA ZÁZNAMU V REŽIMU UCHOVÁNÍ NEJVYŠŠÍ HODNOTY



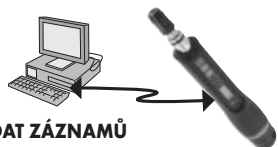
### Poznámka:

1. Kontrolu záznamu v režimu uchování nejvyšší dosažené hodnoty (peak hold) lze provádět také v režimu sledování „track“.
2. Pokud pracujete v režimu uchování nejvyšší dosažené hodnoty, na displeji se zobrazí údaj **PeakE** a přejděte na další krok.
3. Pokud je záznam prázdný, bude se zobrazovat údaj **nanE**.
4. Tato funkce není podporována u všech modelů.
5. Režim komunikace je určen pro odesílání dat záznamů do PC.
6. Režim komunikace je také určen pro kalibraci momentového šroubováku. Další informace získáte u svého místního prodejce.

## KOMUNIKACE

### PŘIPOJENÍ KOMUNIKAČNÍHO KABELU

- Vypněte napájení a připojte kabel, který je součástí příslušenství, k portu USB COM na vašem počítači a k momentovému šroubováku.



### ODESÍLÁNÍ DAT ZÁZNAMŮ

- Zkontrolujte, zda je v pořádku připojení mezi PC a momentovým šroubovákem.
- Změňte pracovní režim šroubováku na odesílání **[send]**. (Viz oddíl „Kontrola záznamu v režimu uchování nejvyšší hodnoty“.)
- Pomocí PC spusťte program pro odesílání.
- V programu pro odesílání nejprve zvolte správné číslo portu COM.
- Poté zvolte cestu k souboru, do kterého se mají ukládat odeslaná data.
- Nakonec stiskněte tlačítko „Upload“ pro přenesení záznamů ze šroubováku do PC.
- Odeslaná data se poté zobrazí v příslušném sloupci a budou uložena do souboru \*.csv. K zobrazení souboru \*.csv použijte aplikaci Microsoft Excel.

### UPOZORNĚNÍ:

Podrobné informace k použití naleznete v návodu k programu pro odesílání.

### ÚDRŽBA A UKLÁDÁNÍ

#### POZOR:

Pro zachování přesnosti nástroje je nutná jeho pravidelná kalibrace, která se provádí jednou za rok. Informace o kalibraci získáte u svého lokálního prodejce.

#### UPOZORNĚNÍ:

1. Příliš velký moment síly (110% maximálního momentu) může způsobit zlomení nebo ztrátu přesnosti nástroje.
2. Nemanipulujte momentovým šroubovákem násilím a zabraňte jeho pádu.
3. Nepoužívejte momentový šroubovák jako kladivo.
4. Neponechávejte momentový šroubovák na místě, kde byl vystaven nadměrným teplotám, vlhkosti nebo přímému slunečnímu svitu.
5. Nepoužívejte nástroj ve vodě. (Nástroj není odolný proti vodě.)
6. Pokud dojde k navlhčení momentového šroubováku, otřete jej co nejrychleji suchým hadříkem. Zvláště sůl z mořské vody může být velmi škodlivá.
7. K čištění momentového šroubováku nepoužívejte organická rozpouštědla, jako je například alkohol nebo ředidlo.
8. Nedávejte momentový šroubovák do blízkosti magnetů.
9. Nevystavujte momentový šroubovák působení prachu nebo písku, protože by mohlo dojít k jeho vážnému poškození.
10. Netlačte na LCD panel nadměrnou silou.
11. Používejte momentový šroubovák pomalu a uchpte jej vždy uprostřed rukojeti. Netlačte na konec rukojeti.
12. Při kontrole přesnosti kalibrace používejte držák bitu vložený uvnitř tvarovaného pouzdra.

### ÚDRŽBA BATERIÍ

Pokud šroubovák není delší dobu používán, vyjměte z něj baterie.

Při delší cestě nebo v chladných oblastech mějte připravené náhradní baterie.

Pot, olej nebo voda může narušit kontakt s pólem baterie. Chcete-li se tomuto problému vyhnout, otřete před vložením baterie oba její póly.

Baterie likvidujte v určených prostorách pro odpad. Nevhazujte baterie do ohně.